

Číslo jednací: KSOS 37 INS 10134/2016-B331

U s n e s e n í

Krajský soud v Ostravě rozhodl samosoudcem Mgr. Davidem Stoškem v insolvenční věci dlužníka: **VÍTKOVICE POWER ENGINEERING a.s.**, IČO: 26823357, Ruská 1142/30, 703 00 Ostrava-Vítkovice, zastoupen JUDr. Richardem Mencnerem, advokátem se sídlem Milíčova 1670/12, 702 00 Ostrava-Moravská Ostrava

t a k t o :

Soud **ukládá** tlumočnici **PaedDr. Miroslavě Weberové**, Nám. Msgre. Šrámka 885/7, 702 00 Ostrava-Moravská Ostrava, ustanovené usnesením soudu ze dne 07.02.2017 č.j. KSOS 37 INS 10134/2016-B108, **přeložit** usnesení soudu ze dne 13.09.2017 č.j. KSOS 37 INS 18483/2016-P230-8, usnesení soudu ze dne 06.09.2017 č.j. KSOS 37 INS 10134/2016-P481-5 a usnesení soudu ze dne 12.09.2017 č.j. KSOS 37 INS 10134/2016-P500-6, ve třech vyhotoveních, z jazyka českého do jazyka anglického.

Tlumočnici se **ukládá**, aby provedla tlumočnický úkon písemně ve lhůtě **30 dnů** od doručení spisového materiálu.

Tlumočnický úkon není žádán jako spěšný.

Tlumočnick je povinen provést tlumočnický úkon ve stanovené lhůtě; ze závažných důvodů může soud požádat o její prodloužení. Neprovede-li tlumočnick do uplynutí stanovené lhůty stanovený tlumočnický úkon, může mu být uložena pořádková pokuta až do výše 50.000,-- Kč. Opožděné provedení tlumočnického úkonu může mít za následek snížení odměny až na polovinu.

Tlumočnick může odepřít provedení tlumočnického úkonu, nepatří-li vymezený úkol do oboru jeho tlumočnické činnosti nebo kdyby provedením tlumočnického úkonu způsobil nebezpečí trestního stíhání sobě nebo osobám blízkým. O důvodnosti odepření provedení tlumočnického úkonu rozhoduje soud. Uvede-li tlumočnick nepravdu o okolnosti, která má význam pro rozhodnutí, nebo zamlčí-li takovou okolnost, jde o trestný čin (§ 175 tr. zák.).

P o u č e n í: Proti tomuto usnesení není odvolání přípustné.

Tlumočník je vyloučen z výkonu funkce, jestliže lze mít pro jeho poměr k věci, k účastníkům řízení nebo k jejich zástupcům pochybnost o jeho nepodjatosti.

Jakmile se tlumočník dozví o skutečnostech, pro které je vyloučen, je povinen to neprodleně oznámit soudu.

O tom, zda je tlumočník vyloučen rozhodne soud.

V Ostravě dne 14. září 2017

Za správnost vyhotovení:
Jana Návratová

Mgr. David Stošek v.r.
samosoudce